

**AFRICAN UNION**  
**الاتحاد الأفريقي**



**UNION AFRICAINE**  
**UNIÃO AFRICANA**

---

Addis Ababa, ETHIOPIA P.O. Box 3243 Telephone :+251-115-517 700 Fax :+251-1155130 36  
website : [www.africa-union.org](http://www.africa-union.org)

---

**SC11181**

**CONSEIL EXÉCUTIF**  
**Vingt-quatrième session ordinaire**  
**24-28 Janvier 2014**  
**Addis-Abeba (ÉTHIOPIE)**

**EX.CL/826(XXIV)Add.5**  
**Original : anglais**

**ADOPTION DU PROJET ENCYCLOPAEDIA AFRICANA (PEA)**  
***(Point proposé par la République du Ghana)***

## TABLE DES MATIÈRES

	Page
1.0. CONTEXTE.....	1
2.0. MANDAT ET PRINCIPALES FONCTIONS .....	1
3.0. GESTION.....	2
4.0. RESSOURCES ET ACTIVITÉS.....	3
5.0. PROGRAMME IMMÉDIAT .....	4
6.0. RESSOURCES FINANCIERES REQUISES .....	4
7.0. LA VOIE A SUIVRE .....	5

ANNEXE :  
BUDGET QUINQUENNAL DES DÉPENSES

## 1.0. CONTEXTE

1. Le concept d'une histoire authentique de l'Afrique et de la vie des Africains documentée sous la forme organisée d'une encyclopédie (*Africana*) a certainement dû être envisagé par beaucoup de personnes de par le monde. Toutefois, les personnes et les structures qui ont contribué à l'élaboration d'une stratégie de mise en œuvre de l'idée d'une Encyclopédie africaine ont été feu Dr Osagyefo Kwame Nkrumah et Dr W.E.B. Du Bois qui fut le premier directeur du Projet.

2. De l'avis des pères fondateurs, le but ultime du Projet était de « préparer et de publier une Encyclopédie non pas sur le concept vague de race, mais sur les peuples habitant le continent africain (...) en tant que production scientifique et non un instrument de propagande ». (Dr W.E.B. Du Bois-1962).

3. « Encyclopaedia Africana » devraient « mettre les choses au clair » en ce qui concerne l'histoire, la culture et les contributions des peuples africains de par le monde. D'où la nécessité de publications similaires à l'Encyclopaedia Britannica, produites par des Africains et présentant « une vision africaine du monde, des peuples, de la culture, de la littérature et de l'histoire du continent africain ».

4. D'autre part, l'Encyclopaedia Africana devraient donner aux Africains un ensemble de vérités destinées à les orienter et à les unir dans leur processus de développement, avec des bases dans tous les aspects de la vie africaine, notamment les systèmes et pratiques historiques, juridiques, économiques, religieux et éducatifs.

5. Les activités du Secrétariat devraient attirer l'attention des intellectuels africains sur l'histoire authentique du passé et les vestiges de la culture des peuples africains, pour ainsi faire des activités intellectuelles de cette nature, un trait permanent de la vie des Africains et pour amener les chercheurs africains à s'engager activement dans le mouvement général de la communauté intellectuelle mondiale.

6. Les efforts déployés en vue de la réalisation du rêve de l'« Encyclopaedia Africana » ont abouti à la création du Secrétariat du Projet « Encyclopaedia Africana » (PEA) à Accra (Ghana) en 1962. Actuellement, le Secrétariat fonctionne sous la tutelle du *National Council for Tertiary Education* (NCTE) [Conseil national de l'Enseignement supérieur] du ministère ghanéen de l'Éducation.

## 2.0. MANDAT ET PRINCIPALES FONCTIONS

7. Depuis sa création, le mandat du Secrétariat est d'initier, de faciliter et de produire des articles authentiques et révisés par les pairs sur la vie des populations africaines autochtones, et de les structurer en volumes d'« *Encyclopaedia Africana* » pour publication.

8. Partant, le sujet central des articles doit être les populations africaines autochtones et la vie africaine. Afin de structurer les contributions du Secrétariat, des articles ont été publiés dans une série de volumes qui constituent l'« Encyclopaedia

Africana ». Chaque tome devait couvrir un aspect de la vie africaine, tel que l'histoire, l'architecture, les systèmes économiques, la religion, les biographies, la médecine, etc.

9. À cette fin, le Secrétariat assume, entre autres, les fonctions de supervision et de coordination suivantes :

- Préparer des recommandations détaillées sur le contenu et l'organisation de l'Encyclopédie complète de la vie africaine.
- Entreprendre une recherche sur la vie, l'histoire, l'économie et l'architecture africaines, entre autres, d'un point de vue authentiquement africain et en même temps un produit de travaux de recherche scientifique
- Identifier les chercheurs pour la production d'articles revus et édités par les pairs, et finalement la publication de volumes couvrant divers sujets de l'Encyclopédie.
- Faciliter la formation de Comités nationaux de coopération dans tous les pays africains pour obtenir l'assistance des chercheurs des universités et centres de recherche africains, pour contribuer à l'Encyclopédie.

### **3.0. GESTION**

10. Conformément à l'objectif de faire du Projet une véritable initiative panafricaine, le Gouvernement de la République du Ghana a organisé une Conférence panafricaine sur l'« *Encyclopaedia Africana* » à l'Université du Ghana en septembre 1964, au cours de laquelle le Projet a été officiellement lancé par l'Osagyefo Dr Kwame Nkrumah. A cette conférence, ont participé 150 chercheurs venus de 22 pays africains et d'autres pays non africains.

11. Après le lancement du Projet, un Conseil de rédaction panafricain a été constitué. La composition du Conseil a été prévue en vue d'être largement représentatif des spécialistes africains les plus éminents dans tous les domaines de la vie africaine. Le professeur W.E. Abraham, alors pro-Vice-recteur de l'Université du Ghana, a été élu premier Président de ce Conseil de rédaction.

12. Un sous-comité du Conseil de rédaction, appelé le Comité permanent a été créé conformément à la Constitution du Projet, pour superviser le Secrétariat du projet. Ce Comité était composé d'un minimum de 10 membres choisis parmi les pays participants. Périodiquement, il fixe le programme du Secrétariat qui aide à identifier les auteurs.

13. En collaboration avec une équipe rédactionnelle, le directeur du Secrétariat gère le Projet en consultant régulièrement le Président du Comité permanent. En plus du Comité permanent, chaque pays participant a mis en place un Comité national de coopération (CNC) qui s'occupe des affaires du Projet sur l'étendue de son territoire national.

#### 4.0. RESSOURCES ET ACTIVITÉS

14. Tel que déjà indiqué, le projet a été conçu en tant qu'initiative panafricaine devant se réaliser en Afrique sous la direction et l'orientation éditoriale des Africains. À cette fin, les articles doivent être produits par des intellectuels africains, avec la prise en charge collective par les États africains des coûts de production et de publication finale, des articles revus par les pairs, en volumes de l'encyclopédie.

15. Cependant, depuis sa création à 1967, le Secrétariat a été essentiellement financé par les contributions de certains pays africains participants et l'UNESCO. En 1967, l'absence des docteurs Kwame Nkrumah et W.E.B. Du Bois, suivie des terribles bouleversements sociopolitiques à travers le continent africain, ont réduit les sources de financement du Projet à la seule contribution du Gouvernement ghanéen pour assurer essentiellement le fonctionnement du secrétariat.

16. Le statut d'observateur a cependant été accordé au Projet en 1975 par l'OUA devenue maintenant UA, et cela a permis au Secrétariat de recevoir quelque subvention du Secrétariat de l'OUA pendant quelques années. Cette subvention a été arrêtée par la suite, lorsque l'OUA a commencé à être confrontée à ses propres difficultés financières.

17. Dans ces conditions, le Comité permanent a ordonné au Secrétariat de se concentrer sur la production d'un Dictionnaire de la biographie africaine en 20 volumes, et chaque volume devait couvrir un ou un groupe de pays en fonction du nombre d'articles disponibles ayant fait l'objet d'une revue par les pairs.

18. Les activités menées pour la publication des biographies se poursuivent toujours. En effet, le Secrétariat a, dans des conditions très difficiles publié trois (3) des 20 volumes prévus du Dictionnaire de la biographie africaine à savoir :

Volume I	-	Ghana et Éthiopie
Volume II	-	Sierra Leone et République démocratique du Congo (RDC)
Volume III	-	Afrique du Sud, Botswana, Lesotho & Swaziland

Les articles biographiques sur le Nigeria et l'Égypte sont maintenant disponibles pour la revue par les pairs en vue d'une publication en tant que volumes IV et V des 20 volumes prévus du Dictionnaire de la biographie africaine. Des articles biographiques concernant plusieurs autres pays africains, sont également à divers niveaux d'achèvement.

19. En revanche, alors que les pays dont les volumes du dictionnaire de la biographie africaine ont été publiés attendent que les autres pays achèvent les leurs pour être publiés. Le Secrétariat a lancé une nouvelle série de volumes sur « Les Peuples des pays », par exemple « Le Peuple du Ghana », parallèlement à la production du dictionnaire de la biographie africaine.

20. La série "Les Peuples des pays" devrait être une compilation complète et une intégration des articles sur les principaux groupes ethniques des pays, leurs structures et

pratiques traditionnelles authentiques en matière d'éducation, d'économie, de religion, entre autres, et aussi sur d'autres institutions sociales importantes, ainsi que la base de l'intégration de tous les groupes ethniques en un État fonctionnel. Elle devrait, à tous points de vue, cadrer avec les efforts de développement actuellement en cours.

## **5.0. PROGRAMME IMMÉDIAT**

- Création d'une version Web en ligne attrayante de l' « Encyclopaedia Africana » pour améliorer l'accessibilité aux produits du Projet de manière ouverte, responsable et transparente
- Réinstallation de la Commission panafricaine de rédaction du Projet
- Redynamisation des Comités nationaux de coopération (CNC) en léthargie, pour les axer sur les universités et les centres africains de recherche de l'ensemble du continent. Ces comités devraient rassembler d'éminents professeurs et universitaires, ainsi que des chercheurs africains qui contribueront efficacement et donneront leur avis sur la préparation des articles et des documents ayant trait à leurs domaines respectifs de spécialisation.
- Renforcement des capacités des infrastructures et des ressources humaines du Secrétariat du Projet.

## **6.0. RESSOURCES FINANCIERES REQUISES**

21. Compte tenu de la réduction actuelle des efforts sociopolitiques sur le continent, notamment en ce qui concerne la concentration de l'attention sur les activités liées aux domaines social, économique et éducatif, y compris la recherche, la réinstallation de la Commission panafricaine de rédaction sera pour le Secrétariat la plate-forme tant attendue pour redynamiser l'appui financier des autres pays africains au Projet, puisque les membres de la Commission de rédaction sont les représentants d'un nombre sélectionné de pays participants.

22. D'autres résultats attendus de l'organisation de cette réunion sont entre autres, l'élection des nouveaux membres du Comité permanent et la réactivation de plusieurs Comités nationaux de coopération. Cependant, l'organisation réussie de la réunion de la Commission panafricaine de rédaction, dépend de la disponibilité de fonds pour faire face aux nombreux coûts induits, dont notamment le coût des billets d'avion pour les représentants des pays participants du continent, l'hébergement, les per diem, etc.

23. Actuellement, les articles disponibles, sur les biographies du Nigeria et l'Égypte sont en train d'être organisés pour la revue finale par les pairs et la publication des volumes **IV** et **V** des 20 volumes prévus du dictionnaire de la biographie africaine. Toutefois, la publication de ces deux volumes dépend énormément de la disponibilité de fonds pour les diverses activités connexes, y compris les voyages internationaux, l'appui

financier aux auteurs d'articles, les consultants pour revue par les pairs et les couts d'impression.

24. La création d'une version Web en ligne attractive de l' « Encyclopaedia Africana » pour améliorer l'accessibilité aux produits du Projet de manière ouverte, responsable et transparente, nécessite un investissement financier initial considérable pour la mise en place d'un site Web fiable et sécurisé, capable d'accueillir une base de données illimitée. Elle requiert également des fonds pour assurer l'adhésion stricte à une culture de maintenance rigoureuse sans faille.

25. Des fonds sont également nécessaires pour l'amélioration de plusieurs infrastructures, y compris la modernisation de la bibliothèque du Secrétariat, l'acquisition d'ordinateurs et d'accessoires, entre autres. Le Secrétariat nécessite également le renforcement des capacités de ses ressources humaines, y compris le recrutement de secrétaires bilingues et d'agents de recherche pour les tâches administratives et rédactionnelles.

## **7.0. LA VOIE A SUIVRE**

- Le relancement de l'appui financier des autres pays africains au Projet
- L'Appropriation et l'adoption par l'Union africaine du Projet
- La reprise par l'Union africaine de ses subventions annuelles au Projet
- L'Envoi par l'Union africaine d'une lettre, au nom du Projet, à tous les États membres

L'objectif de cette présente lettre est de :

- a. rappeler à tous les États membres le Projet en cours
- b. demander à chaque pays d'appuyer financièrement ses chercheurs et autres personnes compétentes dans les pays d'assurer la revue par les pairs des articles avant leur publication.
- c. demander à chaque pays d'identifier une université ou un centre de recherche pour abriter les Comités nationaux de coopération reconstitués.
- d. demander à chaque État membre de contribuer d'urgence à l'appui financier des activités du Secrétariat.

**NB.** C'est convaincus qu'une lettre de la Présidente de la Commission de l'Union africaine aura plus de poids et produira ainsi davantage de résultats pour le Projet, que nous faisons ces recommandations.

**EX.CL/826(XXIV)Add.5**  
**Annexe**

**PROJET ENCYCLOPAEDIA AFRICANA**  
**BUDGET QUINQUENNAL (5ANS) DES DÉPENSES**  
**(2013 - 2018)**

SC11182

<b>PROJET ENCYCLOPAEDIA AFRICANA</b>									
<b>BUDGET QUINQUENNAL (5ANS) DES DÉPENSES</b>									
<b>(2013 - 2018)</b>									
DESCRIPTION DE L'ACTIVITÉ DE DÉPENSE				ANNÉE 1	ANNÉE 2	ANNÉE 3	ANNÉE 4	ANNÉE 5	TOTAL
	Quantité	Freq	Coût unitaire	Coût total	Coût total	Coût total	Coût total	Coût total	
			dollars EU	dollars EU	dollars EU	dollars EU	dollars EU	dollars EU	dollars EU
<b>Réinstallation du Conseil éditorial panafricain</b>									
Coût des voyages par avion	53	1	3,078	163,134					163,134
frais hébergement hôtel (3 jours)	53	3	120	19,080					19,080
Indemnité de subsistance journalière	53	3	500	79,500					79,500
Centre de conférence et autres dépenses afférentes à la Conférence	53	3	42	6,678					6,678
Coût des voyages et transport Locaux	1	3	180	540					540
<b>Total</b>				<b>268,932</b>					<b>268,932</b>
<b>Réunions du Comité permanent :</b>									
Coût des voyages par avion	10	2	3,078	61,560	64,638	67,870	71,263	74,827	340,158
frais hébergement hôtel (3 jours)	10	6	120	7,200	7,560	7,938	8,335	8,752	39,785
Indemnité de subsistance journalière	10	3	500	15,000	15,750	16,538	17,364	18,233	82,884
Centre de conférence et autres dépenses afférentes à la Conférence	10	6	42	2,520	2,646	2,778	2,917	3,063	13,925
<b>Total</b>				<b>86,280</b>	<b>90,594</b>	<b>95,124</b>	<b>99,880</b>	<b>104,874</b>	<b>476,751</b>
<b>Création et entretien du site Web</b>									
<b>Encyclopaedia Africana:</b>									
Consultant technique	2	1	3,250	6,500	6,825	7,166	7,525	7,901	35,917
Conception et réalisation du site Web	1	1	7,850	7,850					7,850
Enregistrement de domaine et hébergement	2	1	4,500	9,000	9,450	9,923	10,419	10,940	49,731
Formation	5	1	700	3,500	3,500	3,675		3,675	10,850
Appui et Entretien	1	4	850	3,400	3,570	3,749	3,936	4,133	18,787
Boitier format rack d'installation de réseau	1	1	105	105				110	215
<b>Total</b>				<b>30,250</b>	<b>19,845</b>	<b>24,512</b>	<b>21,879</b>	<b>26,648</b>	<b>123,134</b>
<b>Équipement de bureau. ordinateurs et accessoires :</b>									
Photocopieurs à haut rendement	2	1	2,800	5,600					5,600
Imprimantes à haut rendement	3	1	2,105	6,315					12,946
Serveur d'ordinateur	2	1	1,500	3,000				3,150	6,150
Appareil fax	1	1	700	700		735		735	2,170



2014

# Adoption of the encyclopaedia African project (EAP) (Item proposed by the Republic of Ghana)

African Union

African Union

---

<http://archives.au.int/handle/123456789/4372>

*Downloaded from African Union Common Repository*